

走出去、请进来 浦东传播文化之美

文化之要义，在于传播和交流，地处中国改革开放前沿阵地的浦东，多年来一直进行着这样的努力——把海派文化、本土特色传播到上海之外的更多地区，不论国内还是国际，沿海还是内地，都能看到浦东人醉心文化、倾情交流的身影。

请进来 浦东诚邀海内外嘉宾

《最美的土地》、《她好似在花海中漫步》、《巨龙昂首》……首届上海市市民文化节期间，一场特殊的演出夹杂着中文、英文和芬兰语，浦东新区机关合唱团与芬兰维普里男声合唱团同台演出，成为继2012年6月浦东与库皮奥市结为友好区市以来中芬友谊不断加深的又一见证。

维普里男声合唱团在芬兰可谓声名显赫。创建于1897年的这个合唱团是芬兰最古老的合唱团之一，合唱团成员主要为中老年歌唱家，他们的保留曲目主要是巴赫、舒曼、贝多芬等大音乐家的名作，是一个典型的古典音乐作品演出团体；合唱团在芬兰国内外演出活跃，曾在英国、日本、匈牙利、美国等地巡演，并以精湛的演绎赢得大众的欢迎和喜爱。因为要来中国演出，维普里男声合唱团特别准备了一首中国民歌《在那遥远的地方》，当动人的歌声响起时，现场的观众无不感叹：音乐真是无国界。

国际音乐大腕如今在浦东可真算得上是往来频繁。今年年初，美国名团芝加哥交响乐团在上海东方艺术中心举行了音乐会，随乐团来访的美国文化艺术在线杂志《芝加哥长廊》发行人南茜·麦莉兹在2月4日《芝加哥论坛报》上刊登题为《芝加哥交响乐团演出见证中国的文化繁荣》的文章，在评论上海东方艺术中心时写道：“这座剧院可以说是整个地区变革的重要文化推动力量。”

2005年7月1日，作为全国新建剧院市场化程度最高的上海东方艺术中心（下称东艺）在浦东正式运营。开张之初，有很多

人担心这个主打西洋交响乐的剧院难以保证上座率，但纷至沓来的国际名团和演出数字打破了这个质疑：8年来，90个国家和地区的表演团体和艺术家来东艺累计举办各类演出4000余场（国外、港澳台地区、中外合作和内地演出分别占27%、3%、9%和61%），平均票价253元，观众逾410万人次。闻名世界的指挥大师祖宾·梅塔、小泽征尔来过，国人熟知的马友友、郎朗、李云迪来过，就连流行乐坛的大腕伊莲·佩姬也来过。一位沪上资深乐评人感慨地说：“如今名家名团在浦东演出的数量已经超过了浦西。”

不仅古典乐名家喜欢浦东，世界舞林大腕也对浦东青睐有加。下个月，一场世界顶级的国际标准舞大赛将在浦东进行，届时超过300对来自国内外的精英摩登舞与拉丁舞者同台竞技。选手和评判团成员在诸多最负盛名的世界顶尖赛事中都拿过金牌，包括黑池舞蹈节、英国公开赛、国际锦标赛等，堪称一场“舞王的竞技场”。

国内国际的文化交流活动一场比一场有特点。去年末，来自21个国家和地区的300余幅精品亮相陆家嘴“梅园杯”上海国际藏书票邀请展，国际顶尖的藏书票艺术家，如白俄罗斯的弗拉基米尔·卡瓦特涅、保加利亚的罗伯特·巴拉莫夫、意大利的卡拉·弗西等都带来了精品力作，5天的展览吸引了万名观众观摩。同时，陆家嘴连续两年举办国际广场舞大赛，引来世界各地的舞蹈团体在金融城广场上登台献艺，浦东市民有幸目睹各国独具特色的舞蹈风采。



浦东合唱团亮相维也纳金色歌剧院

走出去 浦东人站上国际舞台

从浦东走向国际舞台、展示浦东人艺术特长的，还有不少业余文艺团队，浦东新区机关合唱团大概是其中资历最深的一个。

2002年12月，一个由浦东新区政府各部门及直属事业单位合唱爱好者组成的业余合唱团成立了。从一开始，这些热爱音乐的公务员们就把歌唱浦东开发开放、交流和提高合唱水平作为宗旨，每个人都以“追求卓越、争创一流”的浦东精神来要求自己。

虽然是业余合唱团，但排练却很专业，请来曹鹏、余震等沪上知名音乐家作指导，又买来MP3录下乐曲，回家照着谱子一遍遍练，很多一开始根本不认识五线谱上那些小蝌蚪的团员，不到3个月硬是啃下了“切分音”“升降调”和“16分音符”。合唱团成立10年间，曾应邀赴德国进行访问演出，获得圆满成功；与澳大利亚纽卡斯尔大学合唱团联合举办合唱音乐会，当地观众反响热烈；还多次赴嘉兴、江阴等长江三角洲地区和徐汇、金山、浦东各街道与当地的合唱团体联合举办合唱音乐会，获得一致好评。目前，合唱团熟练演唱的中外曲目有60多首。

在一次演出结束后的冷餐会上，一位德国同行专门跑过来问合唱队员：“你们用的是简谱还是五线谱？”当看到合唱队员手中的五线谱时，他还是露出半信半疑的神情，演唱男低音的屠天恩当即拿过他手中

的德国歌曲五线谱，准确无误地唱出了上面的乐谱，更与他聊起了勃拉姆斯和门德尔松，那位德国朋友的脸上从惊讶到佩服，由衷地赞叹：“你们太棒了！”

这也让团员们感到对外交流的重要。于是，在外演出的时候，合唱团一定会做的事情就是宣传浦东文化发展。尤其在海外演出时，浦东的宣传片一定会在演出前播放，介绍浦东的概况也会在现场分发。

同样担任着民间文化交流任务的还有陆家嘴的社区居民和企业白领。今年8月31日，在芬兰最好的音乐厅——库皮奥市音乐中心，由陆家嘴社区组织的陆家嘴金融城民乐团为当地市民带去了一场精彩的民乐演出，《喜洋洋》、《赛马》等中国传统曲目不仅让库市市民领略了中国民乐之美，而且初步了解了古筝、扬琴、二胡、高胡、琵琶、笙、阮、笛子等民族乐器的原理和演奏技巧，受到观众的热烈欢迎，尤其民乐团演奏了著名音乐家西贝柳斯作曲的芬兰民歌《卡纳维西湖》，将整场演出推向高潮。演出的同时，文化交流也是团员的重要任务。正式演出前，民乐团走进当地学校，为库皮奥市音乐高中、Lyseo学校进行了两场演出。演出前一天，“美丽浦东”图片展也在库市音乐中心举行，70余幅精美图片向芬兰人民介绍了浦东快速发展的历程和硕果。其实，陆家嘴社区居民们

把才艺出国早已不是第一次，2011年，50位社区居民和各社区内企业白领组成的“草根”演出团队——陆家嘴金融中心合唱团就出现在了维也纳，与维也纳男声合唱团共同演绎经典民歌，演唱拿手曲目《去一个美丽的地方》。

就在去年，塘桥民间艺术团参加了由上海国际艺术节中心组织的国际民间艺术节活动，他们带去的节目非常特别，是已列入国家非物质文化遗产保护名录、参加2010年上海世博会演出的“上海码头号子”、具有民族特色的健身舞蹈“皮影戏”、具有东方特色的“舞龙”、民间技能“扯铃”等。演员们全都是塘桥街道的社区居民，年龄最小的51岁，最大的已达69岁。这种极具浦东特色的民间表演受到了巴西观众的热烈欢迎。

别以为民间团体去国外演出只是秀一秀才艺，浦东业余文艺团队的水准可一点也不业余。2008年成立的洋泾中学男声合唱团，在合唱界算得上名声大噪。小伙子们在新加坡合唱联盟主办的第二届“歌韵东方——国际合唱节”中摘下夺人眼球的“同声组金奖”和“最具潜力奖”，在被誉为合唱界奥林匹克的世界合唱比赛中拿下银奖，还在第27届舒伯特国际合唱比赛中荣获“青年童声组冠军金奖”和唯一一项“德国歌曲演唱特别奖”。



浦东陆家嘴金融民乐团赴芬兰库皮奥音乐厅交流演出



上海国际艺术节期间，文化团队在浦东开展交流演出活动。



外国艺术家走进浦东社区

请进来与走出去的文化融合

不论是走出去还是请进来，如今的浦东文化生活，开放、融合、国际化，已经成为一种氛围。

在浦东金桥的国际社区，每年的中外家庭文化节热闹得像节日。从2004年以来，中外家庭元宵活动已举办了6届，既有中外家庭竞猜灯谜，又有颇具观赏性的中外歌舞表演。此外，传统特色的民俗展示、地方曲艺，年年吸引不少中外人士观瞻，中外居民的交流也是其乐融融。正在进行的2013第三届浦东新区文化艺术节上，“国际社区日”和“高雅艺术进社区”堪称亮点活动，中外居民在活动中沟通交流，既传播、展示了高雅艺术，又引导了百姓享受艺术服务。

为了让更多的外国友人能参与本地文化活动，浦东新区文化艺术指导中心等区级公共文化阵地纷纷推出英语标识和导览图，方便在浦东生活和工作的外籍人士取阅。同时，指导中心还积极引进国际艺术家工作室，开展国外文化研究交流。

正是这种开放的心态，使浦东的文化事业有了更开阔的眼界。在浦东新区文化事业“十二五”规划中，对于文化也有明确的阐释：“大力推进浦东文化建设，营造开放融洽、和谐有序、充满活力、富有魅力的人文环境，构建与浦东战略定位相适应的文化新格局，努力建设人文浦东，在上海塑造国际文化大都市进程中担当新的重任，展现新的风貌。”

这就为浦东的文化发展与城市转型提供了一个全新的思路。城市与区域发展规划专家冯叔君认为，城市的转型不仅是城市整形，更是城市铸魂。它不仅仅体现在“形”的塑造，更表现于“魂”的建构。作为



上海浦东举办的中日韩文化交流活动

一个系统工程，城市转型的逻辑起点就是对地域文化的挖掘、历史资源的整合、城市精神的提升。城市转型的核心和路径就是昭示传统文化当代化、地域文化国际化、历史传承创意化。这其中，各种文化元素的交流、碰撞、融合无疑在其中产生着重要的作用。冯叔君说，“最有创造力的人希望居住在保护个人自由、鼓励多样性、提供丰富文化机遇的地方。一个希望吸引创新者的城市，必须能够提供培育新理念、催生创新的肥沃土壤。”

浦东的文化管理部门已经开始制定计划。一方面，希望通过“文化引进来”提升品质。以中国（上海）自由贸易试验区为契机，导入更多国际文化交流建设的运营机构；依托喜马拉雅艺术中心、龙美术馆等，

每年引进世界一流名家团、收藏名品、大师学者来浦东演出、展示、讲学，并持续推出公益票；积极引进“桃李杯”国际标准舞大赛。另一方面，通过“文化走出去”扩大影响。完善与芬兰等国家之间的公共文化交流共建机制，与更多的友好城市建立文化交流共建关系；建立浦东国际文化交流中心，打造“浦东国际社区文化周”“中外家庭文化节”等国际文化交流品牌。更重要的是，希望各种不同国度、不同形态的文化活动、文化团队都能在浦东各得其乐，构建自我表现、自我展示的文化品牌创造体系，同时也让百姓充分参与、充分创造、充分展示。让浦东成为“迎八面来风、揽五洲风云”的最具活力、开放包容的国际文化高地。（本版撰文 洪洪宁）